



TG/109/3  
Original: German/allemand/deutsch  
Date/Datum: 1987-10-07

INTERNATIONALER VERBAND  
ZUM SCHUTZ VON  
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE  
POUR LA PROTECTION  
DES OBTENTIONS VEGETALES

INTERNATIONAL UNION  
FOR THE PROTECTION OF  
NEW VARIETIES OF PLANTS

GUIDELINES  
FOR THE CONDUCT OF TESTS  
FOR DISTINCTNESS, HOMOGENEITY AND STABILITY

PRINCIPES DIRECTEURS  
POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN  
DES CARACTERES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE

RICHTLINIEN  
FUER DIE DURCHFUEHRUNG DER PRUEFUNG  
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITAET UND BESTAENDIGKEIT

REGAL PELARGONIUM  
PELARGONIUM DES FLEURISTES  
EDELPELARGONIE  
(Pelargonium grandiflorum hort. non  
Willd.)

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/2, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/2, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/2 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

[English]

	<u>PAGE</u>
<u>TABLE OF CONTENTS</u>	
I. Subject of these Guidelines	3
II. Material Required	3
III. Conduct of Tests	3
IV. Methods and Observations	4
V. Grouping of Varieties	4
VI. Characteristics and Symbols	4
VII. Table of Characteristics	12
VIII. Explanations on the Table of Characteristics	16
IX. Literature	17
X. Technical Questionnaire	18

[français]

	<u>PAGE</u>
<u>SOMMAIRE</u>	
I. Objet de ces principes directeurs	6
II. Matériel requis	6
III. Conduite de l'examen	6
IV. Méthodes et observations	7
V. Groupement des variétés	7
VI. Caractères et symboles	8
VII. Tableau des caractères	12
VIII. Explications du tableau des caractères	16
IX. Littérature	17
X. Questionnaire technique	18

[deutsch]

	<u>SEITE</u>
<u>INHALT</u>	
I. Anwendung dieser Richtlinien	9
II. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial	9
III. Durchführung der Prüfung	9
IV. Methoden und Erfassungen	10
V. Gruppierung der Sorten	10
VI. Merkmale und Symbole	10
VII. Merkmalstabelle	12
VIII. Erklärungen zu der Merkmalstabelle	16
IX. Literatur	17
X. Technischer Fragebogen	18

[English]

I. Subject of these Guidelines

These guidelines apply to all varieties of Pelargonium grandiflorum hort. non Willd. (Syn. P. x domesticum L. H. Bailey) of the family Geraniaceae which are arrived at by multiple crossing of Pelargonium grandiflorum hort. non Willd. and Pelargonium cucullatum (L.) L'Hérit. ex Ait. These varieties are also known as Martha Washington Geraniums.

II. Material Required

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the plant material required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a State other than that in which the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. As a minimum, the following quantity of plant material is recommended:

20 young plants (not pinched) of normal commercial standard.

The plant material supplied should be visibly healthy, not lacking in vigor or affected by any important pest or disease.

2. The plant material must not have undergone any treatment unless the competent authorities allow or request such treatment. If it has been treated, full details of the treatment must be given.

III. Conduct of Tests

1. A test should normally be conducted for one growing period. If distinctness and/or homogeneity cannot be sufficiently established in one growing period, the test should be extended for a second growing period.

2. The tests should normally be conducted at one place. If any important characteristics of the variety cannot be seen at that place, the variety may be tested at an additional place.

3. The tests should be carried out in the glasshouse under conditions ensuring normal growth.

Planting time:	November (Northern Hemisphere)
Soil:	Medium heavy soil, pH 5,5 - 6,5
Fertilization:	Liquid feed (according to soil analysis)
Size of pots:	12 cm clay pots; vigorously growing varieties at a later stage in 14 cm clay pots
Distance between plants:	Final distance approximately 35 x 35 cm
Irrigation:	After rooting bench irrigation; during cool period only small amounts of water

Temperature: At the beginning of cultivation for three weeks 15/15°C, ventilation from 17 C;

thereafter for one week 13/13°C, ventilation from 15°C;

thereafter for four weeks cool period 10/10°C, ventilation from 12°C;

thereafter until flowering 15/14°C, ventilation from 16°C

Light: Full light during main growing period, thereafter shading from strong sunlight

4. Additional tests for special purposes may be established.

#### IV. Methods and Observations

1. Experience in testing homogeneity and stability has shown that, in the case of vegetatively propagated show and fancy pelargonium varieties, it is sufficient to determine whether the plant material supplied is uniform in the states of the characteristics observed and that neither mutations nor mixtures have occurred.

2. All observations determined by measurement or counting should be made on 10 plants or parts of 10 plants at the time of full flowering.

3. Because daylight varies, color determinations made against a color chart should be made either in a suitable cabinet providing artificial daylight or in the middle of the day in a room without direct sunlight. The spectral distribution of the illuminant for artificial daylight should conform with the CIE Standard of Preferred Daylight D 6500 and should fall within the tolerances set out in British Standard 950, Part I. These determinations should be made with the plant part placed against a white background.

#### V. Grouping of Varieties

1. The collection to be grown should be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. Characteristics which are suitable for grouping purposes are those which are known from experience not to vary, or to vary only slightly, within a variety and which in their various states are fairly evenly distributed within the collection.

2. It is recommended that the competent authorities use the following flower color groups for grouping varieties: white, orange-pink, red, dark red, blue-pink, purple, violet.

#### VI. Characteristics and Symbols

1. To assess distinctness, homogeneity and stability, the characteristics and their states as given in the three UPOV working languages in the Table of Characteristics should be used.

2. Notes (1 to 9), for the purposes of electronic data processing, are given opposite the states of the different characteristics.

3. Legend:

- (\*) Characteristics that should be used every growing period for the examinations of all varieties and should always be included in the description of the variety, except when the state of expression of a preceding characteristic or regional environmental conditions render this impossible.
- (+) See Explanations on the Table of Characteristics in chapter VIII.

\* \* \* \* \*

[français]

I. Objet de ces principes directeurs

Ces principes directeurs s'appliquent à toutes les variétés de Pelargonium grandiflorum hort. non Willd. (Syn. P. x domesticum L. H. Bailey) de la famille des Geraniaceae qui sont obtenues par croisement multiple de Pelargonium grandiflorum hort. non Willd. et Pelargonium cucullatum (L.) L'Hérit. ex Ait. Ces variétés sont aussi connues sous le nom de Martha Washington Geraniums.

II. Matériel requis

1. Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. La quantité minimum recommandée de matériel végétal à fournir est de :

20 jeunes plantes (non pincées) d'un standard commercial normal.

Le matériel végétal doit être visiblement sain, vigoureux et indemne de tous parasites ou maladies importants.

2. Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

III. Conduite de l'examen

1. Les essais demandent en règle générale un cycle de végétation. Lorsqu'il subsiste un doute sur les caractères distinctifs ou l'homogénéité après un cycle de végétation, les essais sont poursuivis pendant un second cycle.

2. Les essais doivent être conduits en un seul lieu. Si ce lieu ne permet pas de faire apparaître certains caractères importants de la variété, celle-ci peut aussi être étudiée dans un autre lieu.

3. Les essais doivent être conduits en serre dans des conditions normales de culture.

Plantation:	Novembre (hémisphère nord)
Sol:	Sol mi-lourd, pH 5,5 à 6,5
Engrais:	Engrais liquide (selon l'analyse du sol)
Taille des pots:	12 cm, pot en terre; pour les variétés à croissance vigoureuse 14 cm à un stade ultérieur
Ecartement des plantes:	Ecartement final d'environ 35 x 35 cm
Irrigation:	Après enracinement subirrigation; pendant la période froide faible apport

Température: Au début de la culture pendant trois semaines 15/15°C, ventilation à partir de 17°C;

après pendant une semaine 13/13°C, ventilation à partir de 15°C;

ensuite pendant quatre semaines une période froide 10/10°C, ventilation à partir de 12°C;

puis jusqu'à la floraison 15/14°C, ventilation à partir de 16°C

Lumière: Plein soleil pendant la période principale de végétation; ombrage dans le cas de fort ensoleillement

4. Des essais additionnels peuvent être établis pour certaines déterminations.

#### IV. Méthodes et observations

1. Pour l'examen de l'homogénéité et de la stabilité, l'expérience a montré qu'il suffisait, dans le cas des variétés de pelargonium des fleuristes multipliées par voie végétative, de vérifier que le matériel végétal est homogène quant à l'expression des caractères observés et qu'il ne présente ni mutation ni mélange avec d'autres variétés.

2. Toutes les observations comportant des mensurations ou dénombrements doivent porter sur 10 plantes ou parties de 10 plantes en pleine floraison.

3. Etant donné les variations de la lumière solaire, les déterminations de la couleur avec un code de couleurs doivent être faites dans une enceinte avec lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce sans rayon de soleil direct. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme C.I.E. de la lumière du jour définie conventionnellement D 6500 et rester dans les limites de tolérance du "British Standard 950", partie I. Les déterminations doivent être faites en plaçant la partie de plante sur un fond de papier blanc.

#### V. Groupement des variétés

1. La collection à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination des caractères distinctifs. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété et dont les différents niveaux d'expression sont assez uniformément répartis dans la collection.

2. Il est recommandé aux autorités compétentes d'utiliser la couleur des fleurs pour le groupement des variétés avec les groupes de couleur suivants : blanche, rose-orangé, rouge, rouge foncé, bleu rosé, pourpre, violette.

VI. Caractères et symboles

1. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués dans le tableau des caractères, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV.

2. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (1 à 9) destinées au traitement électronique des données.

3. Légende:

(\*) Caractères qui doivent, à chaque cycle de végétation, pendant la durée des essais, être utilisés pour l'examen de toutes les variétés et qui doivent toujours figurer dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent ou les conditions de milieu régionales le rendent impossible.

(+) Voir l'explication du tableau des caractères au chapitre VIII.

\* \* \* \* \*



[deutsch]

I. Anwendung dieser Richtlinien

Diese Richtlinien gelten für alle Sorten von Pelargonium grandiflorum hort. non Willd. (Syn. P. x domesticum L. H. Bailey) der Familie der Geraniaceae, die durch mehrfache Kreuzung von Pelargonium grandiflorum hort. non Willd. mit Pelargonium cucullatum (L.) L'Hérit. ex Ait. entstanden sind. Diese Sorten sind auch unter dem Namen Martha Washington-Geranien bekannt.

II. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Folgende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial wird empfohlen:

20 handelsübliche, ungestutzte Jungpflanzen.

Das eingesandte Vermehrungsmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von irgendeiner wichtigen Krankheit oder einem wichtigen Schädling befallen sein.

2. Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

III. Durchführung der Prüfung

1. Im allgemeinen ist ein einmaliger Prüfungsanbau ausreichend. Wird dabei die Unterscheidbarkeit und/oder Homogenität einer Sorte nicht hinreichend festgestellt, sollte ein zweiter Prüfungsanbau durchgeführt werden.

2. Die Prüfungen sollten in der Regel an einer Stelle durchgeführt werden. Wenn einige wichtige Merkmale an diesem Ort nicht festgestellt werden können, kann die Sorte an einem weiteren Ort geprüft werden.

3. Die Prüfungen sollten im Gewächshaus unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine normale Pflanzenentwicklung sicherstellen.

Pflanzzeit:	November (Nördliche Hemisphäre)
Erde:	Mittelschwere Erde, pH 5,5 - 6,5
Düngung:	Flüssigdüngung (entsprechend Bodenanalyse)
Topfgrösse:	12 cm-Tontopf; stark wachsende Sorten später in 14 cm-Tontopf
Pflanzenabstand:	Endabstand ca. 35 x 35 cm
Bewässerung:	Nach dem Durchwurzeln über Bewässerungs- matte; während Kühlperiode nur geringe Wassergaben

Temperatur: Zu Kulturbeginn für drei Wochen 15/15°C,  
Lüftung ab 17°C;

danach für eine Woche 13/13°C, Lüftung ab  
15°C;

danach für vier Wochen Kühlperiode,  
10/10°C, Lüftung ab 12°C;

danach bis Blüte 15/14°C, Lüftung ab 16°C

Licht: Während Hauptwachstumsperiode in vollem  
Licht, danach bei starker Sonneneinstrahlung  
Schattierung

4. Zusätzliche Prüfungen für besondere Erfordernisse können durchgeführt werden.

#### IV. Methoden und Erfassungen

1. Was die Homogenität und Beständigkeit betrifft, so genügt es erfahrungsgemäss bei vegetativ vermehrten Sorten von Edelpelargonie festzustellen, dass das eingesandte Vermehrungsmaterial in den Ausprägungen der festgestellten Merkmale homogen ist und weder Mutationen noch Vermischungen aufgetreten sind.

2. Alle Erfassungen, die durch Messen oder Zählen vorgenommen werden, sollten an 10 Pflanzen oder Teilen von 10 Pflanzen zum Zeitpunkt der Vollblüte erfolgen.

3. Da das Tageslicht schwankt, sollten Farbbestimmungen mit Hilfe einer Farbkarte entweder in einem Standardraum mit künstlichem Tageslicht oder zur Mittagszeit in einem Raum ohne direkte Sonneneinstrahlung vorgenommen werden. Die spektrale Verteilung der Lichtquelle für das künstliche Tageslicht sollte dem C.I.E. Standard von bevorzugtem Tageslicht D 6500 mit den im "British Standard 950", Teil I, festgelegten Toleranzen entsprechen. Die Bestimmungen an dem Pflanzenteil sollten auf weissem Papieruntergrund erfolgen.

#### V. Gruppierung der Sorten

1. Das Prüfungssortiment ist zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen zu unterteilen. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäss innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmässig verteilt sind.

2. Den zuständigen Behörden wird empfohlen, die nachstehenden Blütenfarbgruppen für die Gruppierung der Sorten heranzuziehen: weiss, orangerosa, rot, dunkelrot, blaurosa, purpur, violett.

#### VI. Merkmale und Symbole

1. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Merkmals-tabelle in den drei UPOV-Arbeitssprachen aufgeführt sind, verwendet werden.

2. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.

3. Legende:

- (\*) Merkmale, die in jedem Prüfungsjahr zur Prüfung aller Sorten herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschliessen.
- (+) Siehe Erklärungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel VIII.

\* \* \* \* \*

VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 1. Plant: height Plante: hauteur Pflanze: Höhe	short	basse	niedrig	Hostess, Mikado	3
	medium	moyenne	mittel	Frühlingszauber	5
	tall	haute	hoch		7
(*) 2. Plant: width Plante: largeur Pflanze: Breite	narrow	étroite	schmal		3
	medium	moyenne	mittel	Hostess	5
	broad	large	breit	Frühlingszauber	7
(*) 3. Leaf blade: length Limbe: longueur Blattspreite: Länge	short	court	kurz		3
	medium	moyen	mittel	Aquarell, Mikado	5
	long	long	lang	Frühlingszauber	7
(*) 4. Leaf blade: width Limbe: largeur Blattspreite: Breite	narrow	étroit	schmal		3
	medium	moyen	mittel	Grand Slam	5
	broad	large	breit	Aquarell, Mikado	7
(*) 5. Leaf blade: base (+) Limbe: base Blattspreite: Basis	wide open	très ouverte	weit offen	Hostess	1
	open	ouverte	offen	Grand Slam, Micky	3
	closed	fermée	geschlossen	Milka	5
	slightly over- lapping	à lobes peu chevauchants	gering über- lappend	Mikado	7
	strongly over- lapping	à lobes très chevauchants	stark über- lappend		9
6. Leaf blade: lobes Limbe: lobes Blattspreite: Lappung	absent	absents	fehlend	Hostess	1
	present	présents	vorhanden	Frühlingszauber, Mikado	9
7. Leaf blade: length of lobes Limbe: longueur des lobes Blattspreite: Länge der Lappen	short	courts	kurz	Silvia	3
	medium	moyens	mittel	Juwel	5
	long	longs	lang	Frühlingsgruss	7
8. Leaf blade: depth of incisions of margin Limbe: profondeur des incisions du bord Blattspreite: Tiefe der Randeinschnitte	shallow	faible	flach	Aquarell	3
	medium	moyenne	mittel	Ramona, Silvia	5
	deep	forte	tief		7

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielsorten	Note
9. Leaf blade: color of upper side  Limbe: couleur de la face supérieure  Blattspreite: Farbe der Oberseite	light green	vert clair	hellgrün	Virginia	3
	medium green	vert moyen	mittelgrün	Hostess, Silvia	5
	dark green	vert foncé	dunkelgrün		7
10. Sepal: length  Sépale: longueur  Kelchblatt: Länge	short	court	kurz	Juwel	3
	medium	moyen	mittel	Aquarell, Mikado	5
	long	long	lang	Ballerina	7
11. Sepal: width  Sépale: largeur  Kelchblatt: Breite	narrow	étroit	schmal	Aquarell, Frühlingsgruss	3
	medium	moyen	mittel	Grand Slam, Silvia	5
	broad	large	breit		7
12. Sepal: anthocyanin coloration on outer side  Sépale: pigmentation anthocyanique de la face extérieure  Kelchblatt: Anthocyanfärbung auf der Aussen-seite	absent	absente	fehlend	Aquarell, Mikado	1
	present	présente	vorhanden	Micky, Silvia	9
(*) 13. Flower: diameter  Fleur: diamètre  Blüte: Durchmesser	small	petit	klein		3
	medium	moyen	mittel	Micky, Muttertag	5
	large	grand	gross		7
(*) 14. Petal: undulation  Pétale: ondulation  Blütenblatt: Wellung	absent	absente	fehlend		1
	present	présente	vorhanden	Grand Slam, Silvia	9
(*) 15. Petal: intensity of undulation  Pétale: intensité de l'ondulation  Blütenblatt: Stärke der Wellung	weak	faible	gering	Virginia	3
	medium	moyenne	mittel	Hostess, Silvia	5
	strong	forte	stark		7
(*) 16. <u>Upper</u> petal: marking  Pétale <u>supérieur</u> : ornementation  <u>Oberes</u> Blütenblatt: Zeichnung	absent	absente	fehlend	Virginia	1
	present	présente	vorhanden	Micky, Silvia	9

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 17. <u>Upper</u> petal: size of marking	very small	très petite	sehr klein		1
<u>Pétale supérieur</u> : taille de l'ornementation	small	petite	klein		3
<u>Oberes</u> Blütenblatt: Grösse der Zeichnung	medium	moyenne	mittel	Grand Slam, Hostess	5
	large	grande	gross	Silvia	7
	very large	très grande	sehr gross	Micky	9
(*) 18. <u>Upper</u> petal: color of margin	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
<u>Pétale supérieur</u> : couleur du bord	.....	.....	.....		
<u>Oberes</u> Blütenblatt: Farbe des Randes	.....	.....	.....		
(*) 19. <u>Upper</u> petal: color between margin and marking	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
<u>Pétale supérieur</u> : couleur entre le bord et l'ornementation	.....	.....	.....		
<u>Oberes</u> Blütenblatt: Farbe zwischen Rand und Zeichnung	.....	.....	.....		
(*) 20. <u>Varieties without marking only</u> : <u>Upper</u> petal: color of middle part	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
<u>Variétés sans ornementation seulement</u> : <u>Pétale supérieur</u> : couleur de la partie centrale	.....	.....	.....		
<u>Nur für Sorten ohne Zeichnung</u> : <u>Oberes</u> Blütenblatt: Farbe der Mittelzone	.....	.....	.....		
(*) 21. <u>Upper</u> petal: color of marking	RHS-Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
<u>Pétale supérieur</u> : couleur de l'ornementation	.....	.....	.....		
<u>Oberes</u> Blütenblatt: Farbe der Zeichnung	.....	.....	.....		
(*) 22. <u>Lower</u> petal: marking	absent	absente	fehlend	Frühlingszauber	1
<u>Pétale inférieur</u> : ornementation	present	présente	vorhanden	Frühlingsgruss	9
<u>Unteres</u> Blütenblatt: Zeichnung					

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 23. <u>Lower</u> petal: size of marking	very small	très petite	sehr klein	Hostess	1
<u>Pétale inférieur</u> : taille de l'ornementation	small	petite	klein	Frühlingsgruss, Grand Slam	3
<u>Unteres</u> Blütenblatt: Grösse der Zeichnung	medium	moyenne	mittel	Orplid	5
	large	grande	gross		7
	very large	très grande	sehr gross		9
(*) 24. <u>Lower</u> petal: color of margin	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
<u>Pétale inférieur</u> : couleur du bord	.....	.....	.....		
<u>Unteres</u> Blütenblatt: Farbe des Randes	.....	.....	.....		
(*) 25. <u>Lower</u> petal: color of middle part	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
<u>Pétale inférieur</u> : couleur de la partie centrale	.....	.....	.....		
<u>Unteres</u> Blütenblatt: Farbe der Mittelzone	.....	.....	.....		
26. <u>Lower</u> petal: color of marking	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
<u>Pétale inférieur</u> : couleur de l'ornementation	.....	.....	.....		
<u>Unteres</u> Blütenblatt: Farbe der Zeichnung	.....	.....	.....		
27. Time of beginning of flowering	early	précoce	früh	Virginia	3
Epoque de début de la floraison	medium	moyenne	mittel	Frühlingsgruss, Silvia	5
Zeitpunkt des Blühbeginns	late	tardive	spät		7

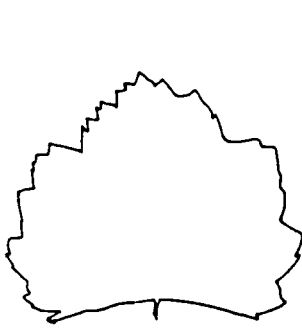
VIII. Explanations on the Table of Characteristics/Explications du tableau  
des caractères/Erklärungen zu der Merkmalstabelle

Ad/Add./Zu 5

Leaf blade: base

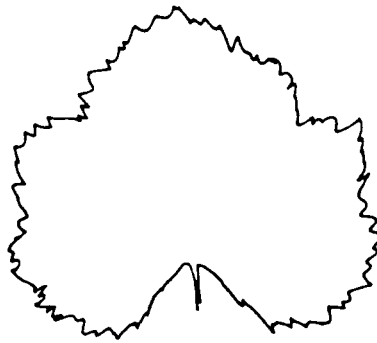
Limbe: base

Blattspreite: Basis



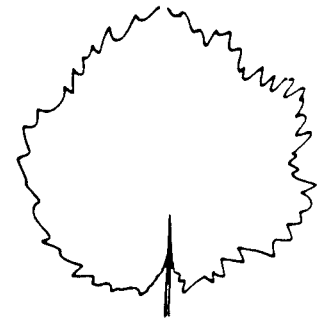
1

wide open  
très ouverte  
weit offen



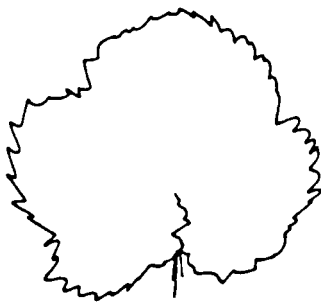
3

open  
ouverte  
offen



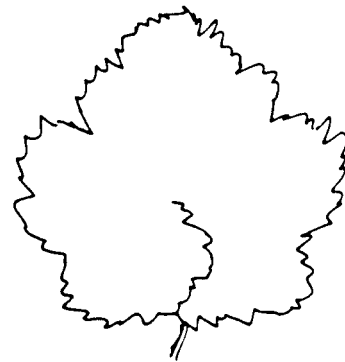
5

closed  
fermée  
geschlossen



7

slightly overlapping  
à lobes peu chevauchants  
gering überlappend



9

strongly overlapping  
à lobes très chevauchants  
stark überlappend



IX. Literature/Littérature/Literatur

- Maatsch et al, 1977: "Pelargonien", Verlag Paul Parey, Berlin, Hamburg, DE
- Steib, Th. et al, 1981: "Topfpflanzenkulturen", Verlag Eugen Ulmer, Stuttgart, DE

X. Technical Questionnaire/Questionnaire technique/Technischer Fragebogen

Reference Number  
(not to be filled in by the applicant)  
Référence  
(r serv  aux Administrations)  
Referenznummer  
(nicht vom Anmelder auszuf llen)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

TECHNICAL QUESTIONNAIRE  
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE  
  remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention v g tale

TECHNISCHER FRAGEBOGEN  
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

---

1. Species/Espèce/Art Pelargonium grandiflorum hort. non Willd.  
REGAL PELARGONIUM  
PELARGONIUM DES FLEURISTES  
EDELPELARGONIE

---

2. Applicant (Name and address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse)

---

3. Proposed denomination or breeder's reference  
Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur  
Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung

---

4. Information on origin, maintenance and reproduction of the variety  
Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction ou la multiplication de la variété  
Informationen  ber Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte

4.1 Origin/Origine/Ursprung [ ]

i) Seedling/Plante de semis/S mpling (indicate parent varieties/préciser les variétés  
parentes/Elternsorten angeben) [ ]  
.....

ii) Mutation/Mutation/Mutation (indicate parent variety/préciser la variété parente/  
Ausgangssorte angeben) [ ]  
.....

iii) Discovery/D couverte/Entdeckung (indicate where and when/préciser le lieu et  
la date/wo und zu welchem Zeitpunkt) [ ]  
.....

4.2 Other information/Autres renseignements/Andere Informationen

---

5. Characteristics of the variety to be given (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the Test Guidelines; please mark the state of expression which best corresponds; in the case where for one characteristic two possibilities are presented, please complete the first possibility (i) if data are available; otherwise complete the second (ii)).

Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié; au cas où deux possibilités de réponse sont offertes, prière de remplir le i) si des résultats sont disponibles et le ii) dans le cas contraire).

Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen; wenn für ein Merkmal zwei Möglichkeiten angeboten werden, bitte die erste Möglichkeit (i) ausfüllen, wenn dafür Daten vorhanden sind, sonst die zweite (ii)).

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
5.1 (1)	Plant: height	short	basse	niedrig	Hostess, Mikado	3[ ]
	Plante: hauteur	medium	moyenne	mittel	Frühlingszauber	5[ ]
	Pflanze: Höhe	tall	haute	hoch		7[ ]
5.2 (16)	<u>Upper</u> Petals: marking	absent	absente	fehlend	Virginia	1[ ]
	<u>Pétale supérieur</u> : ornementation	present	présente	vorhanden	Micky, Silvia	9[ ]
	<u>Oberes</u> Blütenblatt: Zeichnung					
5.3(i) (25)	<u>Lower</u> petal: color of middle part	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
	<u>Pétale inférieur</u> : couleur de la partie centrale	.....	.....	.....		
	<u>Unteres</u> Blütenblatt: Farbe der Mittelzone					
5.3(ii)	<u>Lower</u> petal: color of middle part	white	blanche	weiss	Virginia	[ ]
		orange pink	rose-orangé	orangerosa		[ ]
	<u>Pétale inférieur</u> : couleur de la partie centrale	red	rouge	rot	Grand Slam	[ ]
		dark red	rouge foncé	dunkelrot		[ ]
	<u>Unteres</u> Blütenblatt: Farbe der Mittelzone	blue-pink	bleu rosé	blaurosa	Frühlingsgruss	[ ]
		purple	pourpre	purpur	Micky	[ ]
		violet	violette	violett	Lanvender	Grand Slam [ ]
		other color	autre couleur	andere Farbe		[ ]
		.....	.....	.....		

- 
6. Similar varieties and differences from these varieties  
Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés  
Aehnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

Denomination of varieties  
Dénomination des variétés  
Bezeichnung der Sorten

Differences  
Différences  
Unterschiede

- 
7. Additional information which may help to distinguish the variety  
Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères distinctifs  
de la variété  
Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte

- 7.1 Resistance to pests and diseases  
Résistances aux parasites et aux maladies  
Resistenzen gegenüber Schadorganismen

- 7.2 Special conditions for the examination of the variety  
Conditions particulières pour l'examen de la variété  
Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte

- 7.3 Other information  
Autres renseignements  
Andere Informationen

---

[End of document  
Fin du document  
Ende des Dokuments]